

Lesson 16

Cover sheet

Lesson 16, Dialogue 8 A Presentation, Part 2 (continued)

Language/Grammar Points and Cultural Points covered in this lesson

- Conduct a question and answer session
- Close a presentation

Supplementary exercises:

- See Study Notes

Lesson 16 - Dialogue 8: A presentation – Part 2 (continued)

BAHASA INGGRIS UNTUK BISNIS

ENGLISH FOR BUSINESS

Pelajaran 16: Presentasi – Part 2 (lanjutan)
Lesson 16: A presentation – Part 2 (continued)

Halo, nama saya Ista Pratomy dari Radio Australia dan selamat mengikuti Bahasa Inggris untuk Bisnis, disusun oleh Adult Multicultural Education Services, AMES, lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Dalam pelajaran yang lalu, kita pelajari bagaimana menjelaskan kesimpulan yang dapat ditarik dari sebuah grafik, dan bagaimana menanggapi pertanyaan yang muncul secara spontan dari hadirin.

Dalam pelajaran hari ini, kita soroti bagaimana menyelenggarakan 'tanya jawab', dan bagaimana menutup presentasi.

Nah, mari kita lanjutkan dengan Pelajaran ke-16: PRESENTASI Bagian ke-2. Caroline baru saja selesai menyampaikan presentasinya.

Harvey: Thank you, Caroline. Now are there any questions?
Terima kasih, Caroline. Nah, ada pertanyaan?

Lian: Yes, you spoke of keeping in regular contact with your partners. Your communication relies a lot on electronic media.
Ya. Anda bicara tadi mengenai 'terus menjalin kontak' dengan para mitra, dan komunikasi anda sangat mengandalkan pada jalur elektronik.

Lian: What if these facilities are not always available on the other side?
Bagaimana seandainya sarana ini macet di pihak sana?

Caroline: That's a good question. Our business includes partners from the mountains of Laos to the Pacific islands.
Pertanyaan bagus! Mitra perusahaan kami tersebar dari lereng-lereng gunung di Laos sampai berbagai pulau di Pasifik.

Caroline: If we cannot make direct contact, we communicate through the nearest agency.
Kalau tidak bisa kontak secara langsung, kami berkomunikasi lewat cabang terdekat.

Caroline: Does that answer your question?
Apakah ini menjawab pertanyaan anda?

Lian: Yes, thank you.
Ya. Terima kasih.

Menanggapi pertanyaan.

Harvey mengakhiri presentasinya dengan segmen 'tanya jawab'

Harvey: Now are there any questions?
Nah, ada pertanyaan?

Lian menunjukan pertanyaannya kepada Caroline, yang kemudian menanggapi secara positif, dengan mengatakan, "**That's a good question**". Berikut ini beberapa contoh 'tanggapan positif':

That's an interesting question.
Pertanyaan yang menarik!

I'm glad you asked that question.
Saya senang anda menanyakan hal itu.

Kalau pertanyaannya kurang begitu jelas, anda perlu meminta penegasan dari si penanya. Misalnya

In other words you're asking me about timelines. Is that right?
Dengan kata lain, anda menanyakan jadwal waktunya. Betul begitu?

If I understand you correctly, you want to know how much it will cost. Is that right?
Kalau saya tidak salah tangkap, anda ingin mengetahui berapa ongkosnya. Betul begitu?

Bagaimana kalau anda tidak bisa menjawab pertanyaannya?

I'm afraid I can't really answer that at the moment.
Maaf, sekarang ini saya belum bisa menjawab.

I'm afraid that question falls outside my area of expertise.
Maaf, pertanyaan itu di luar bidang saya.

Dan, selesai menjawab, Caroline ingin memastikan bahwa jawabannya memang sesuai dengan yang diharapkan si penanya. **“Does that answer your question?”** – “Apakah ini menjawab pertanyaan anda?”. Berikut ini beberapa contoh untuk memastikan bahwa jawaban kita sesuai dengan yang diharapkan si penanya.

Is that clear now?
Bagaimana, cukup jelas?

Alright, can we move on?
Baiklah, bisa kita lanjutkan ke hal lain?

Mari berlatih mengucapkan contoh-contoh tadi. Perhatikan dan ulangi.

Now are there any questions?
That's a good question.
In other words, you're asking about timelines. Is that right?
I'm afraid that question falls outside my area of expertise.
Does that answer your question?

Dan jangan lupa, manakala jumlah hadirin cukup besar, ulangilah dulu pertanyaannya sebelum menjawab.

Anda sedang mengikuti 'Bahasa Inggris untuk Bisnis' dari Radio Australia.

Pelajaran 16: Presentasi

Lesson 16: A Presentation

Perhatikan dengan seksama kata-kata dan ungkapan baru pada tahap terakhir presentasi ini.

Douglas: Alright, so that brings an end to the presentation.
Begitulah, akhir presentasi kami.

Douglas: We've taken you through the background of Hale and Hearty and our marketing and sales outcomes using Suki Tofu as the model.
Kami sudah membawa anda menelusuri latarbelakang Hale and Hearty, demikian pula hasil pemasaran dan penjualan kami, dengan menggunakan 'Suki Tofu' sebagai contoh.

- Douglas: And you now know how a partnership with Hale and Hearty works.
Dan anda sudah melihat praktek pelaksanaan kerjasama dengan Hale and Hearty.
- Douglas: We hope you can now make an informed decision about entering into deeper negotiations with us.
Harapan kami, dengan segala informasi tadi, anda dapat mengambil keputusan untuk berunding secara lebih terinci lagi dengan kami.
- Douglas: I'm at your disposal if you would like to stay and talk more or I'm willing to meet with you whenever you like.
Saya selalu tersedia kalau anda ingin berbicara lebih lanjut sekarang, atau kapan saja yang anda kehendaki.
- Lian: Thank you, Douglas. This has been a very enlightening presentation.
Terima kasih, Douglas. Dari presentasi ini, kami sudah sangat jelas.
- Lian: Lok and I will need time to discuss what we've heard here today and we'll get back to you as soon as possible.
Saya dan Lok perlu waktu untuk membicarakan apa yang kami dengar hari ini, dan kami akan beri kabar secepatnya.
- Douglas: Fine, you have my card. My mobile number's on it. Feel free to call after hours if necessary.
Baiklah. Anda punya kartu saya, dan nomor HP saya juga di situ. Jangan segan telpon saya, sekalipun di luar jam kantor.

Perhatikan cara Douglas memberitahukan bahwa presentasi sudah selesai.

- Douglas: Alright, so that brings an end to the presentation.
Begitulah, akhir presentasi kami.

Kalau mau, sebenarnya ia juga dapat mengatakan:

Well that covers everything.

Mari berlatih. Perhatikan dan ulangi:

Alright, so that brings an end to the presentation.
Well, that covers everything.

Setelah itu, Douglas meringkas seluruh presentasi. Kalau presentasi itu hanya dilakukan oleh satu orang, maka ringkasan ini biasanya disampaikan sebelum kesempatan tanya-jawab. Douglas mengajak Lian dan Lok menelusuri lagi segala yang telah mereka dengar.

Douglas: We've taken you through the background of Hale and Hearty and our marketing and sales outcomes using Suki Tofu as the model. And you now know how a partnership with Hale and Hearty works.

Kami sudah membawa anda menelusuri latarbelakang Hale and Hearty, demikian pula hasil pemasaran dan penjualan kami, dengan menggunakan 'Suki Tofu' sebagai contoh. Dan anda sudah melihat praktek pelaksanaan kerjasama dengan Hale and Hearty.

Seluruh presentasi selama 30 menit itu, oleh Douglas, 'disarikan' atau 'dipadatkan' menjadi hanya beberapa kalimat saja. Berikut ini beberapa contoh serupa

Today, you've heard the results of the personnel survey.
Hari ini, anda mendengar tentang hasil survei karyawan.

What you've heard here today, are the pros and cons of a merger.
Apa yang anda dengar di sini hari ini, adalah pro dan kontra terhadap penggabungan perusahaan.

Mari berlatih. Perhatikan dan ulangi.

We've taken you through the background of Smith and Co.
You now know how the partnership works.
Today, you've heard the results of the personnel survey.
What you've heard today are the pros and cons of a merger.

Douglas melanjutkannya dengan apa yang diharapkannya akan menjadi hasil dari presentasi itu.

Douglas: We hope you can now make an informed decision about entering into deeper negotiations with us.

Harapan kami, dengan segala informasi tadi, anda dapat mengambil keputusan untuk berunding secara lebih terinci lagi dengan kami.

Hasil yang diharapkan belum tentu akan selalu sama untuk setiap presentasi. Namun, berikut ini, ada beberapa contoh yang dapat dipakai sebagai pembuka.

I hope that sets your minds at ease about the merger.
Mudah-mudahan, semuanya tadi dapat menenangkan pikiran anda dalam hal penggabungan perusahaan ini.

I trust that you'll now see why certain cuts have to be made.
Saya yakin, anda dapat melihat sekarang mengapa perlu dilakukan beberapa pengurangan tertentu.

Juga ada baiknya kita menyatakan kesediaan kita untuk melanjutkan pembicaraan setelah presentasi. Perhatikan cara Douglas melakukan hal ini:

Douglas: I'm at your disposal if you would like to stay and talk more or I'm willing to meet with you whenever you like.
Saya selalu tersedia kalau anda ingin berbicara lebih lanjut sekarang, atau kapan saja yang anda kehendaki.

Douglas: Feel free to call after hours if necessary.
Jangan segan telpon saya, sekalipun di luar jam kantor.

Berikut ini beberapa cara lain untuk menyatakan bahwa kita akan selalu tersedia setelah presentasi.

I'll be here until 5 so feel free to come and discuss anything about the presentation.
Saya akan di sini sampai jam 5. Jangan segan untuk datang lagi dan membahas apa saja yang dikemukakan dalam presentasi tadi.

The program includes my email address. Feel free to contact me.
Alamat email saya ada di brosur itu. Silahkan kontak, kalau mau.

Perhatikan rangkaian ucapan berikut ini dan ulangi.

I'm at your disposal if you have any more questions.
I'll be here until 5 if you'd like to talk more.
Feel free to contact me.

Sudah adatnya di kalangan bisnis negara Barat, kita ucapkan terima kasih kepada orang yang selesai menyampaikan presentasi, atau kalau jumlah hadirinnya besar, kita beri tepuk tangan pada akhir presentasi.

Dalam empat pelajaran terakhir, presentasi kita dilakukan oleh beberapa orang pembicara. Manakala anda satu-satunya pembicara, maka segala segi presentasi yang telah dikemukakan di sini terletak pula di tangan anda sendiri.

Sebelum berpisah, berikut ini rangkaian ucapan yang perlu diingat dan dilatih sampai pelajaran mendatang.

That's a very good question
A very good question
That's a very good question
Now, can we move on?

That's a very good question
A very good question
That's a very good question
Now, can we move on?

Ikuti pelajaran mendatang Pelajaran ke-17: lanjutan 'Presentasi' Bagian ke-2.

'Bahasa Inggris Untuk Bisnis' disusun oleh Adult Multicultural Education Services -- atau AMES -- lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Dan jangan lupa membuka situs internet kami: radioaustralia.net.au/indonesian, atau situs internet Adult Multicultural Education Services, ames.net.au